

Базель двинулся навстречу Москве | Basel Gets Closer to Moscow

Author: Людмила Клот, [Базель](#) , 04.09.2012.



В 2011 году швейцарская группа Top Secret Drum Corps приняла участие на Фестивале Спасская башня в Москве (© basel.ch)

С 4 по 9 сентября в российской столице побывает с визитом правительственная делегация кантона Базель-Городской. Это – второй этап проекта «Basel meets Moscow», который начался в 2011 году с сотрудничества в экономической, научной, медицинской, культурной и туристической областях.

|
The Basel government will visit Moscow on 4-9 September. This is the second part of the vast cultural, political, economic and social project "Basel meets Moscow".

Basel Gets Closer to Moscow

«Basel. City of Vision» называется вторая презентация Базеля в Москве в рамках проекта сотрудничества «Basel meets Moscow». По этому случаю руководство Базеля-Городского отбыло в Москву в более чем солидном составе: в делегацию, которую возглавил президент правительства кантона Ги Морен, вошли вице-президент Карло Конти, президент парламента кантона Даниэль Гёпферт, руководитель управления культуры Филипп Бишоф и управления здравоохранения Вальтер Кюблер. Одним из участников встречи станет посол Швейцарии в России Петер Хельг.

Швейцарская сторона выделила на проект 300 тысяч франков и уверена, что эти инвестиции оправдают себя. «Уже в прошлом году удалось завязать многочисленные контакты и поддерживать сотрудничество с нашими московскими партнерами. Кульминационным моментом этого процесса явилось подписание Совместного заявления о сотрудничестве между Базелем и Москвой на 2011 и 2012 годы в области экономики, культуры, здравоохранения, спорта, туризма, науки и образования. Кроме того, в марте 2012 года был подписан Меморандум о взаимопонимании по вопросам сотрудничества в области здравоохранения», - пояснил в своем коммюнике Ги Моран.

«Российско-швейцарские отношения развиваются очень динамично: за последние десять лет прямые инвестиции России в Швейцарию возросли в 10 раз, достигнув в 2011 году 7,45 миллиардов франков. Швейцарский экспорт в Россию составил в 2011 году 900 миллионов франков, тоже увеличившись в три раза. С прошлого года это сотрудничество уже принесло Базелю определенные плоды: три российских компании выбрали регион для открытия своих штаб-квартир», - пишет газета Basler Zeitung. Швейцарская сторона надеется, что эта осень станет временем развития и укрепления этой кооперации.

Сегодня, 4 сентября, швейцарский туристический офис «Switzerland Tourism» совместно с «Basel Tourism» и другими партнерами проведут в Москве семинар, в котором примут участие около российских 150 туроператоров. Базель расскажет о своих туристических возможностях и заключит с российскими специалистами в области организации путешествий прямые соглашения. А 6 сентября аналогичный семинар пройдет в Санкт-Петербурге. Во время поездки состоятся встречи между российскими и швейцарскими предпринимателями.

Медицина – еще одно поле для совместной деятельности. Вице-президент Базеля-Городского Карло Конти и глава управления здравоохранения кантона, директор Базельской университетской клиники Вернер Кюблер встретятся с рядом главных врачей Москвы для обсуждения потенциальных проектов в рамках клинического и научного сотрудничества. «Базель – один из старейших университетских городов Швейцарии, привлекает иностранцев», - пояснил Вернер Кюблер.

Но не только экономическая и научная сторона сотрудничества радует швейцарцев: культурный обмен также стоит в центре внимания. Целый букет культурных событий собран в посвященном Москве фестивале «Culturescapes», который начнется 17 октября и продлится почти до конца года. В Берне в рамках фестиваля состоится концерт Камерного хора Московской консерватории имени Чайковского. В ноябре в Швейцарии пройдет фестиваль, посвященный кинорежиссеру Александру Тарковскому. Российские музыканты, писатели, художники, танцоры и театральные актеры выступят в Базеле и других регионах Швейцарии.

А базельские артисты и художники экспортируют свое творчество в Санкт-Петербург и Москву. Концерты «Музыка эпохи барокко при российском дворе» прозвучат 4 сентября в Санкт-Петербурге, в Эрмитажном театре, и 7 сентября – в Музее изобразительных искусств имени Пушкина в Москве. Играть будут музыканты Базельского оркестра La Cetra, в большинстве своем – выпускники швейцарского образовательного центра Schola Cantorum Basiliensis, базельской Высшей школы старинной музыки. Концерт базельского органиста Феликса Пахлатко можно услышать 9 сентября в Соборе непорочного зачатия в Москве. Спектакль «Имитация жизни» в постановке швейцарского режиссера Бориса Никитина можно будет увидеть 2 и 9 ноября в Музее и общественном центре имени Андрея Сахарова. Также на октябрь запланированы выступления Базельского симфонического оркестра в Москве и Санкт-Петербурге с новым произведением композитора Александра Раскатова «Mysterium Magnum». А в ноябре-декабре 2012 года швейцарцы примут участие в московской книжной ярмарке «Non/Fiction», представив литературные чтения.

В качестве символа дружбы Базель подарит жителям Москвы оригинальный фонтан, изображающий василиска. В Базеле установлено около 30 фонтанов с этими мифическими существами, василиск считается символом города. По легенде, базельцы некогда победили дракона – василиска – и настолько гордились этим, что сделали его изображение городской эмблемой. На гербе Москвы также изображен побежденный дракон – теперь ему будет не так одиноко. Фонтан в форме его швейцарского товарища будет официально открыт 7 сентября в центральном московском Саду имени Баумана.

[Базель](#)

[Базель](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/politique/bazel-dvinulsya-navstrechu-moskve>